

udaTIK 2019 PROGRAMAREN ARAUTEGIAREN LABURPENA	RESUMEN DE LA NORMATIVA DEL PROGRAMA udatIK 2019
<p><b>Helburua:</b> taldeka, irudimena landuz eta batez ere ondo pasatuz, aplikazioak eta jokuak programatzen ikasten hasia</p> <p><b>Hartzaileak:</b> 9 eta 14 urte arteko gazte bizkaitarrak</p>	<p><b>Objetivo:</b> aprender a programar aplicaciones y juegos, haciéndolo en grupo, propiciando la creatividad y sobre todo pasándose bien</p> <p><b>Público destinatario:</b> jóvenes de Bizkaia de entre 9 y 14 años</p>
<p><b>Baldintza:</b> informatikarekiko interesa izatea eta aplikazio informatiko desberdinak erabiltzeko autonomia maila nahikoa izatea</p> <p><b>Noiz:</b> 2019ko uztailaren 1etik (astelehena) 12a (ostirala) arteko astegunak, larunbata eta igandea kanpo egonik</p> <p><b>Ordutegia:</b> 9:00-14:00</p> <p><b>Lekuak:</b> 32 gazte</p> <p><b>Hizkuntza:</b> Programako harremana euskeraz izango da, aplikazio informatikoak ingelesez erabiliz</p>	<p><b>Requisito:</b> interés por la informática y autonomía suficiente para el manejo de diferentes aplicaciones informáticas</p> <p><b>Fechas:</b> desde el 1 (lunes) de julio hasta el 12 (viernes) de julio de 2018, ambos incluidos (sábado y domingo no incluidos)</p> <p><b>Horario:</b> 9:00-14:00</p> <p><b>Plazas:</b> 32 jóvenes</p> <p><b>Idioma:</b> el Programa se desarrollará en euskera, utilizando las herramientas informáticas en inglés</p>
<p><b>Izen-ematea:</b> 2019ko apirilaren 1eko goizeko 9etatik aurrera, izen-emate orrialdea bidalita.</p> <p><b>Lekua konfirmatzea:</b> izena ematen den heinean, plazak bete arte.</p>	<p><b>Inscripción:</b> desde las 9 de la mañana del día 1 de abril de 2019, enviando la hoja de inscripción.</p> <p><b>Confirmación de plaza:</b> a partir de las inscripciones, hasta llenar las plazas.</p>
<p><b>Bermearen bueltatzea:</b> Programako %80ko parte hartzea izanik. Baita bajaran emanaz gero, galduko litzateke.</p>	<p><b>Devolución de la fianza:</b> participación del 80% del Programa. Se perderá en caso de darse de baja.</p>
<p><b>Edozein galdera egin beharrez gero eta izen-emate orrialdea bidaltzeko:</b> <a href="mailto:udatik@bizkaia.eu">udatik@bizkaia.eu</a></p>	<p><b>Para cualquier consulta y para el envío de la hoja de inscripción:</b> <a href="mailto:udatik@bizkaia.eu">udatik@bizkaia.eu</a></p>

## udaTIK PROGRAMAREN ARAUTEGIA NORMATIVA DEL PROGRAMA udaTIK

### Helburua

### Objeto

1.- udaTIK Programa, 2019. urtean 9 eta 14 urte artean betetzen duten gazteei zuzendutako udaleku informatikoa da. Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerritako 32 gazteentzako antolaturik dago.

1.- El Programa udaTIK de udaleku informático se dirige a jóvenes que en 2019 cumplan entre 9 y 14 años. Podrán ser hasta 32 jóvenes de cualquier municipio del Territorio Histórico de Bizkaia

2.- Xedea, tresna informatikoen munduan lehenengoko hastapenak eskeintzen duen sormen espazio ludikoa eskeintzea da. Joku desberdinen programazioa aitzaki edukita, talde lana, irudimena eta konpetentzia informatikoak landuko dira.

2.- Su meta es ofrecer un espacio creativo y lúdico para adentrarse en el mundo de las herramientas informáticas. Con la idea de programar diferentes juegos se trabajarán aspectos como el trabajo en grupo, la creatividad y las competencias informáticas.

3.- Programa doakoa da, beti ere itzulgarria den bermea ezarriz. Horren informazio gehigarria 10. puntuan agertzen da.

3.- El Programa es gratuito debiendo establecer una fianza a devolver en los términos descritos en el punto 10.

### Parte hartzaileak

### Participantes

4.- Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerriren batean erroldaturiko eta 2005, 2006, 2007, 2008, 2009 eta 2010 urteetarako batean jaiotako gazteak. Informatikarako interesa eta aplikazio informatiko desberdinak erabiltzeko autonomia maila nahikoa izan behar dute.

4.- Jóvenes con fecha de nacimiento en los años 2005, 2006, 2007, 2008, 2009 y 2010 con empadronamiento en alguno de los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia. Con interés en la informática y autonomía suficiente para el manejo de diferentes aplicaciones informáticas.

5.- Gazteek taldeetan izena eman dezakete, gehienez hirunakako taldeak eginez.

5.- Podrán inscribirse en grupos hasta un máximo de tres personas.

## Eskabideak eta epeak

## Solicitudes y plazos

6.- Informazio gehiago izateko, Programaren helbide elektronikoa eskatu ahal izango da: **udatik@bizkaia.eu**

Informazio gehigarria [www.biscaytik.eus](http://www.biscaytik.eus) orrialdean edukiz.

6.- Para obtener más información, se podrá solicitar en la dirección de correo electrónico del Programa **udatik@bizkaia.eu**

Se encontrará más información en [www.biscaytik.eus](http://www.biscaytik.eus)

7.- Eskaera orrialde beteta Programaren helbidera elektronikora bidali beharko da. Beti ere, eskabidearen jasotzearen konfirmazioa emango da.

Izena emateko epea 2019ko apirilaren 1eko goizeko 9etan hasiko da.

7.- La hoja de inscripción cumplimentada debe enviarse a la dirección de correo electrónico del Programa. En todos los casos se responderá con la confirmación de la recepción de la solicitud.

El plazo de recepción se abre a las 9 de la mañana del día 1 de abril de 2019.

8.- Plazak agortu arte jasotzen diren eskabideen orden kronologikoa errespetatuko da. Itxarote zerrendak irizpide berbera jarraituz. Programa martxan jartzeko gutxienezko partehartzaile kopurua 9 gaztetan ezarri da.

8.- Se respetará el orden cronológico de llegada de las inscripciones, hasta agotar plazas. Las listas de espera se regirán por el mismo criterio. Será necesario un mínimo de 9 participantes para poder poner en marcha el Programa.

9.- Izena ematen denean matrikula egiteko bermea eskatuko da, hori ezartzeko 2 asteko epea emanaz. Ez bada ezartzen, izen-ematearen ordena galduko da.

Gaztearen familia gizarte-laguntzaren bateko jasotzaile izanez gero, bermea ezartzeko modua definitu beharko da.

9.- Al realizar la inscripción se solicitará la fianza para la matrícula, dando 2 semanas de plazo para su pago. En el caso contrario se perderá el orden de inscripción.

En el caso de pertenecer a una familia perceptora de alguna ayuda social se deberá de consultar la forma de disponer la fianza.

10.- Behin behineko bermea, udalekua amaitzerakoan itzuliko da, beti ere, egunetatik %80etan parte hartu izan badu. Berriz, konfirmazioa egin ondoren atzera egiten bada edo parte hartze maila %80a baino baxuagoa izanik, ez da bermerik itzuliko.

10.- La fianza provisional se devolverá al finalizar el Programa, siempre que se haya participado del 80% de los días. En cambio, en caso de darse de baja después de la confirmación o habiendo tenido una participación menor del 80%, no se devolverá la fianza.

## Informazio batzarra eta Programa epea

## Reunión informativa y periodo del Programa

11.- 2019ko ekainaren 27an, arratsaldeko 7'30tan gazteei eta hauen tutore legalei zuzendutako batzar bakarrean, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan antolatuko da.

Honen helburua familiei Programa aurkeztea izango da. Interesgarria izan daiteke partehartzaileek BiscayTIKeko egoitza kokatzeko eta Programaren dinamizatzailerak ezagutzeko.

11.- Se realizará una reunión conjunta con participantes y sus personas tutoras el jueves 27 de junio de 2019 a las 19:30 h en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32, en Getxo.

El objetivo de la misma será presentar a las familias el Programa, pudiendo servir también para que cada participante en el Programa conozca la ubicación de las instalaciones de BiscayTIK y a las personas dinamizadoras del Programa.

12.- 2019ko uztailaren 1etik (astelehena) 12ra (ostirala) arteko astegunetan izango da, 9:00-14:00 orduetartean, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan.

12.- El Programa se desarrollará de lunes a viernes desde el 1 (lunes) al 12 (viernes) de julio de 2019, en horario de 9:00 a 14:00, en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32 en Getxo.

## Parte hartze arautegia

## Normativa de participación

13.- Elkarrekin bizitzeko eta lankidetzan aritzeko arau batzuk bete behar dira:

- Ordutegia bete behar da.
- Jarduera guztietan parte hartu behar da.
- Erabiltzen den materiala eta, oro har, instalazioak zaindu egin behar dira.
- Lan espazioetatik ezin izango da irten.
- Momentu oro begiraleen argibideak bete beharko dituzte

Hortaz, parte-hartzaile batek arauak arazoipenik gabe haustuz gero, Programatik kanporatu ahal izango da, jarritako bermea itzuli gabe.

13.- Se deberán cumplir las siguientes normas para la convivencia y la cooperación:

- Respetar el horario
- Participar en todas las actividades
- Cuidar tanto los materiales como las instalaciones a utilizar.
- No se podrá salir de los espacios de trabajo
- Se deberán cumplir en todo momento las instrucciones del monitorado.

Podrá quedar fuera del Programa, y sin fianza, la persona que incumpla injustificadamente dichas normas.

14.- Antolatzaileek ez dute inolako erantzukizunik parte-hartzaileen objekturen bat galdu edo hondatzen bada. Era berean, parte hartzailearen batek erabiltzen den materialarekin ilegaltasunen bat eginez gero,

14.- Se exige a la organización de la pérdida o rotura de objetos personales. De la misma forma, cualquier acción ilegal que pudiera realizarse con los materiales proporcionados en el Programa, quedará bajo responsabilidad

---

erantzukizuna bere gain izango da.

del o de la joven.

### **Datuen babesa**

Deialdi honetan emandako informazioa eta datu pertsonalak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari eta eskubide digitalen ziurtasunei buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Legearen eta Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legearen babespean egongo dira.

### **Protección de datos**

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, así como, por la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.